

어두에 나타나는 상향 이중모음의 오류분석 및 지도방안 연구

최주영, 박한상
홍익대학교 영어교육과

An Analysis of Pronunciation Errors in Word-initial Onglides in English and a Suggestion of Teaching Method

Juyoung Choi, Hansang Park
Department of English Education, Hongik University
E-mail : elrmfelrmf@hotmail.com, phans@hongik.ac.kr

Abstract

This study analyzes Korean high school students' pronunciation errors in word-initial onglides in English. For this study, 24 Korean high school students read 34 English words including glide-vowel sequences in word-initial positions and vowel-initial words in a frame sentence. The results showed 2 different error types: glide deletion and vowel distortion. After the analysis of the first recording, the subjects were taught how to pronounce glide-vowel sequences properly in a 60-minute class. Comparison of the analyses of the first and second recordings showed that the subjects improved on the pronunciation of glide-vowel sequences. After the training, the pronunciation errors of diphthongs unique to English, [jɪ], decreased substantially. However, most subjects still had difficulties in pronouncing [wʊ], [wu], and [wo]. There was no significant correlation between English course grade and error reduction.

I. 서론

본 논문은 어두에 나타나는 영어 상향 이중모음의 발음오류를 분석하고 지도방안을 연구하고자 한다. 영어의 상향 이중모음의 경우 [j, w]는 모음 [i, u]와 구분되는 특성과 음향적 단서를 가지고 있다.[1],[2],[3] 국어의 활음의 경우 단모음과 달리 단독으로 하나의 음절을 이룰 수 없으며 단모음에 선행하는 상향 이중모음만 존재한다. /j/는 [+전설성, +고설성]을 가진 단모음과 결합하지 못하고 /w/는 [+원순성]을 가진 단모음과 결합하지 못한다.[4] 영어에 존재하는 [jɪ], [wʊ], [wu], [wo]는 한국어 구조에 나타나지 않는 상향 이중모음이다.[5] 이러한 경우 Prator의 난이도 위계 6범주 중 4단계인 과잉구별을 초래하여 한국인 학습자들이 습득하는 데 큰 어려움이 있다.[6] 영어교육에서 발음은 의사소통의 가장 기본적 요소일 수 있으나 교과서 등에서도 상향 이중모음에 관한 부분이 거의 다루어지지 않고 있다.

이에 본 연구는 한국인 학습자에게서 나타나는 어두 환경의 영어 상향 이중모음 발화 오류의 유형을 분석하고 그에 대한 지도방안을 작성한 후 그 자료를 이용하여 학생들을 교육한 다음 오류의 변화도를 살펴보고자 한다. 또한, 한국인 학생들의 발음 오류 교육 대상을 설정하는 데 자료로 삼기 위하여 학생들의 영어성적과 발음 오류 변화도의 상관관계를 살펴본다. 본 연구는 발음 교육을 모색하고 실제 실험을 통해 한국인 학습자에

게 나타나는 오류 수정을 시도하여 발음 오류의 인식과 모음에 관한 발음 교육의 방법을 찾는 데 의의가 있다.

II. 본론

2.1 연구방법

녹음 대상 어휘는 영어의 모음을 기준으로 총 34개의 1음절 어휘를 동일한 실험문장 “_____ is a word.”에 넣어 1회 읽게 하였다. 사용한 단어 목록은 다음과 같다.

표 1 실험 대상 어휘 목록

계	단어
기본 모음	eat, it, eight, ebb, at, odd, ought, oak, oops, ooze, abut, up
[jV]	yip, Yeates, yep, yak, yacht, yod, yoke, you're, you'd, yup
[wV]	weed, wit, wait, web, WAP, watt, walk, woke, wood, woed, wok, won

2.2 1차 실험

1차 실험에서는 영어 원어민 화자 4명과 한국인 학생 24명의 음성을 녹음하였다. 원어민 화자는 한국에서 4년제 대학 강사로 활동 중인 미국 중서부 출신 남녀 각각 2명을 홍익대학교 방송실에서 2006년 11월 30일에서 12월 6일 사이에 개별 녹음하였다. 한국인 학생의 녹음은 신진과학고등학교 1학년 2반 24명을 대상으로 고등학교 방송실에서 2006년 10월 31일에 진행하였다. 단어의 뜻을 제시하여 모르는 단어가 없도록 하였다. 발음은 설명하지 않고 발음 기호만 제시하였다. 녹음 시 마이크는 얼굴에서 45도 각도로 향하게 두고 15 센티미터 떨어지게 앉아 각 문장 사이에 2초의 간격을 두고 1회씩 읽게 하였다. 다음에 제시된 각각의 그림은 “_____ is a word.” 의 틀 문장에 예시 단어를 넣어 발화한 것으로 전체 파형 중 경계를 나누고 레이블을 붙인 것은 실험 대상 상향 이중모음이다.

2.2.1 [jV]와 [wV]에 나타난 오류 유형 1

오류 유형 1은 어두의 [G]탈락으로 음가의 변화가 없어 [G]가 실현되지 않고 포먼트의 큰 변화가 없음을 알 수 있다.

오류 유형 1을 설명하기 위해 [jV]의 예로 원어민과 한국인 학습자의 yip의 발화를 그림으로 제시한다.

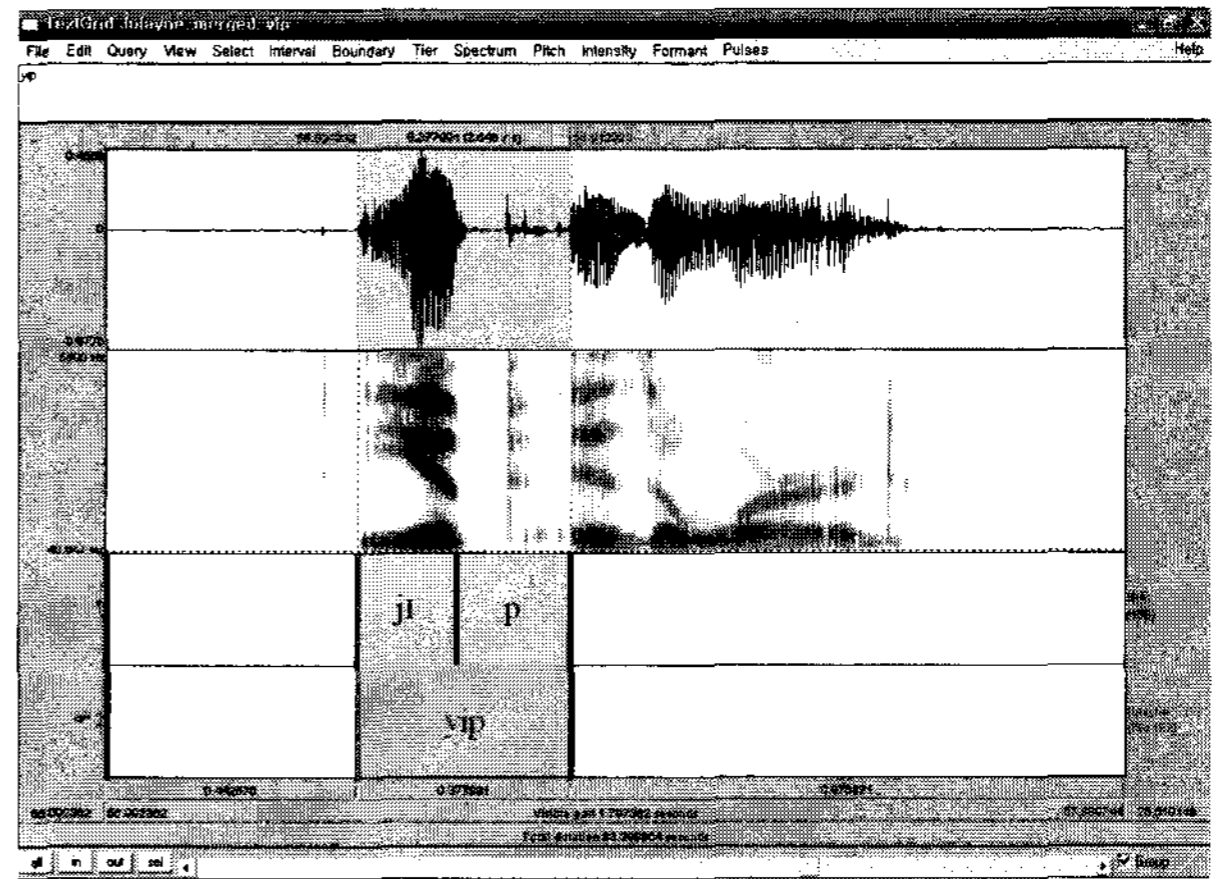


그림 1 원어민-yip

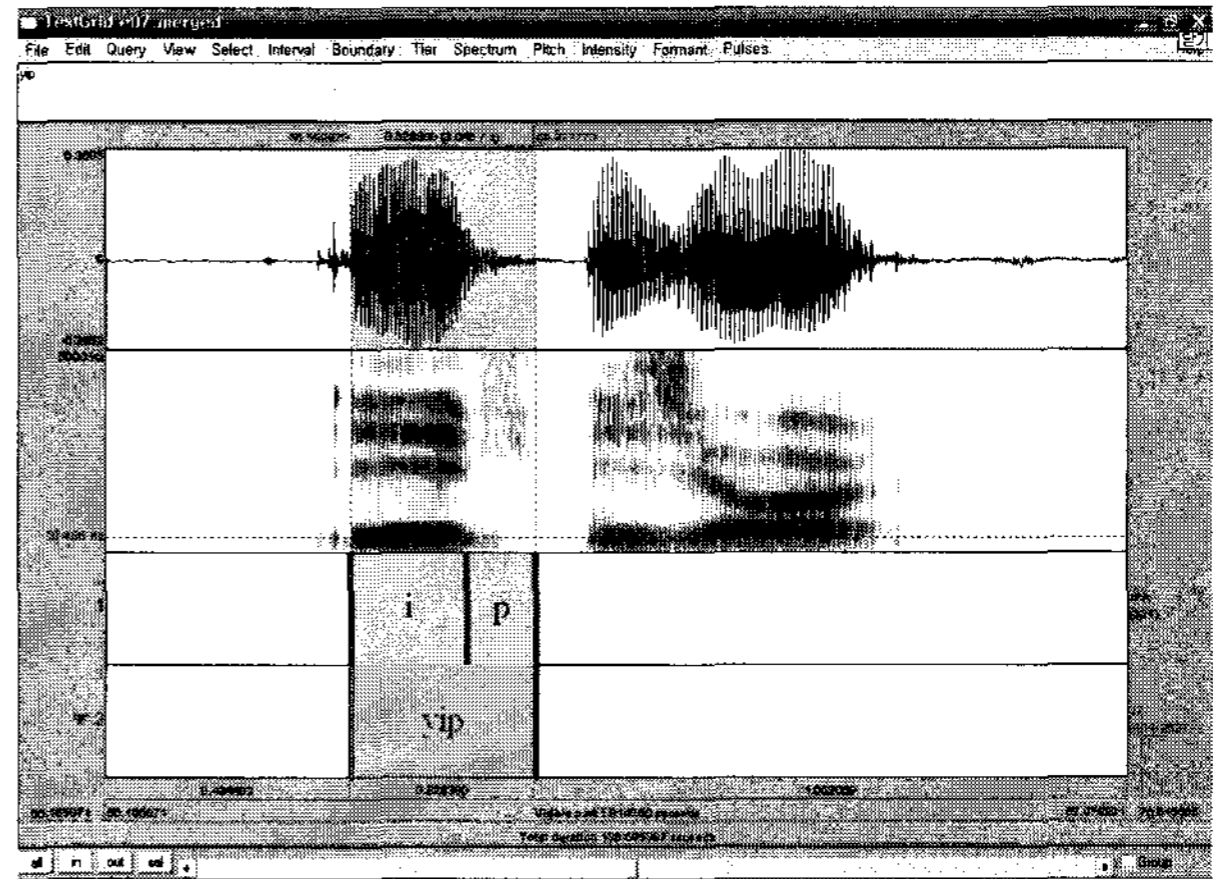


그림 2 한국학생-yip

오류 유형 1로 나타난 [wV]의 예로 원어민과 한국인 학습자의 wood를 그림으로 제시한다.

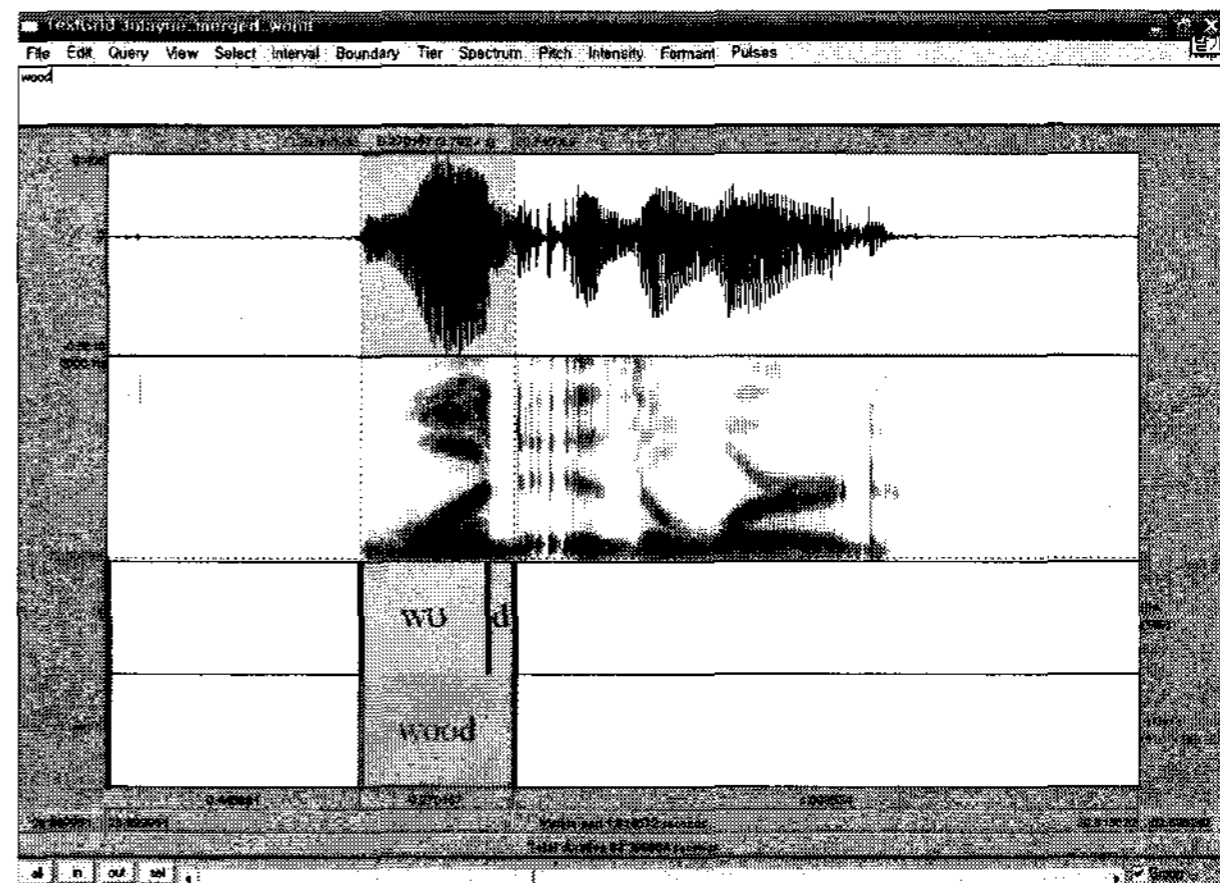


그림 3 원어민-wood

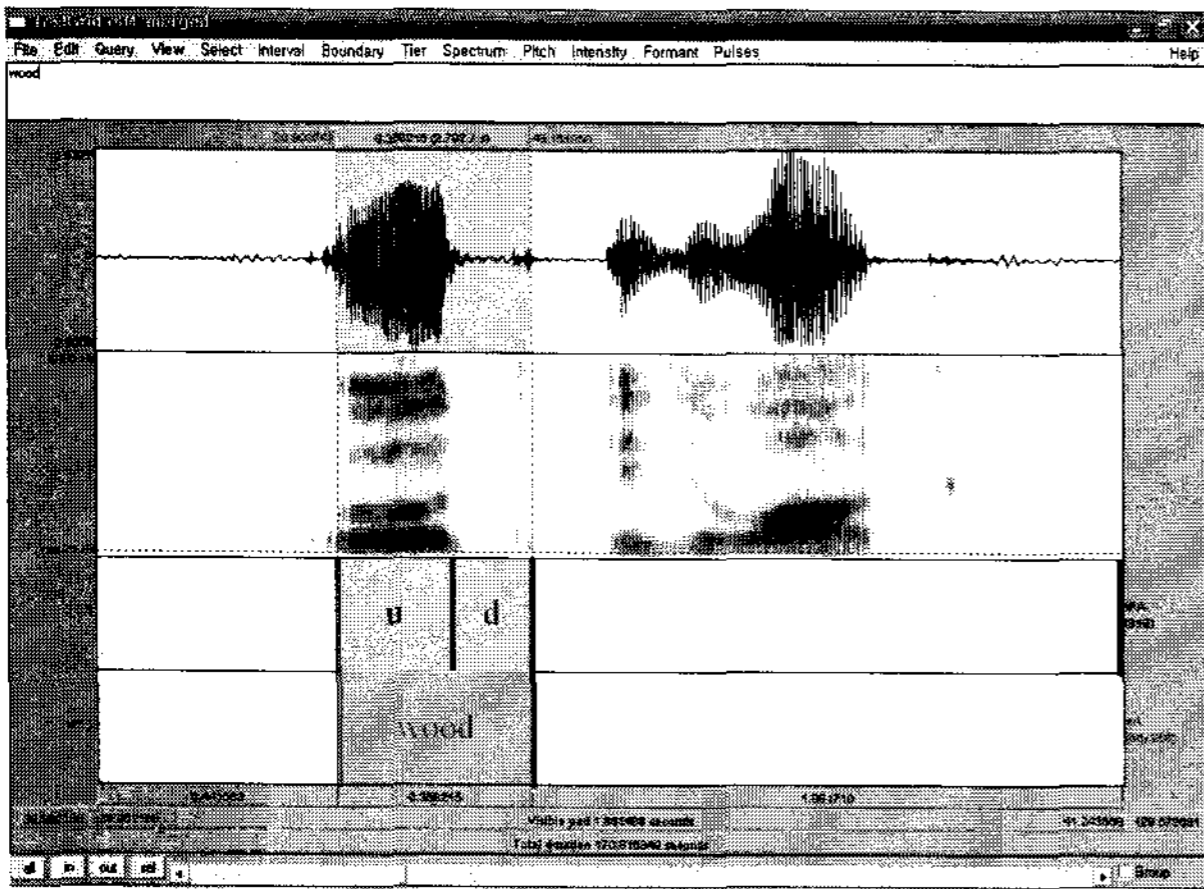


그림 4 한국학생-wood

2.2.2 [jV]와 [wV]에 나타난 오류 유형 2

오류 유형 2는 음가의 변화는 있었으나 뒤의 모음이 원래 모음 소리와 현저히 다른 경우이다. [G]는 실현되었으나 [G]뒤에 오는 모음이 왜곡된 경우이다.

2.3 교안을 통한 수업과 2차 실험

1차 녹음에 대한 분석을 바탕으로 교안을 작성하였다. 교안에서 제시한 음성은 각각의 영어 단어의 소리에 대하여 1차 실험에서 녹음한 원어민의 음성 파일을 사용하여 2007년 2월 8일 교안을 통한 수업 후 2차 녹음을 하였다. 동일 실험 대상 24명을 1차와 동일 대상 녹음 리스트를 가지고 동일 환경에서 녹음하였다.

2.4 1차 실험과 2차 실험의 오류 빈도의 비교

1차 실험과 2차 실험에서 각각의 [jV]와 [wV] 실험 대상 어휘별로 오류 유형에 따라 나타난 빈도수가 표 2와 표 3에 제시되어 있다.

표 2 [jV]

실험어휘		1차 실험		2차 실험	
단어	IPA	오류 유형1	오류 유형2	오류 유형1	오류 유형2
yip	ji	21	3	5	9
Yeates	jei	4	7	0	3
yep	je	0	6	0	4
yak	jæ	1	15	0	4
yacht	ja	0	10	0	4
yod	jo	0	20	0	5
yoke	jou	0	6	1	0
you're	ju	0	2	0	0
you'd	ju	0	4	1	0
yup	ja	1	14	1	2

표 3 [wV]

실험어휘		1차 실험		2차 실험	
단어	IPA	오류 유형1	오류 유형2	오류 유형1	오류 유형2
weed	wi	1	2	0	0
wit	wi	1	2	0	1
wait	weɪ	0	0	0	1
web	we	0	2	1	2
wap	wæ	1	12	0	10
watt	wɑ	0	3	0	2
walk	wɔ	0	5	0	1
woke	wou	9	13	3	11
wood	wu	24	0	13	11
wooded	wu	21	3	19	4
wok	wɒ	0	6	3	6
won	wʌ	0	1	0	1

[jV]의 경우 오류 유형 1이 가장 많이 일어난 yip은 2차 녹음에서 5명으로 크게 줄었다. 그 외의 단어들의 경우, Yeates는 1차시 4명에서 2차시 0명으로, yak은 1명에서 0명으로 감소하였다. yup의 경우 1명에서 1명으로 변화가 없었으며 오류가 증가한 경우인 yoke와 you'd는 각각 1차시 0명에서 2차시 1명으로 큰 증가는 아니었다. 오류 유형 2에서는 yip을 제외한 모든 어휘가 2차에서 감소하였다. yip의 경우 오류 유형 1이 감소한 것에 비해 오류 유형 2는 증가하였다.

[wV]의 경우 오류 유형 1이 가장 많이 일어난 web과 wok을 제외하고는 오류가 감소하였다. web은 1차시 0명에서 1명으로, wok은 1차시 0명에서 3명으로 증가하였다. 오류 유형 2의 경우 wood는 1차시 0명에서 11명으로, wooded의 경우 3명에서 4명으로, wit는 0명에서 1명으로 증가하였다. 그 외의 어휘들 중 web과 won은 모두 각각 1명으로 오류의 빈도 변화가 없었다.

2.5 분석 결과

[jV]에서 한국어에 존재하지 않는 상향 이중모음 [ji]로 이뤄진 yip의 경우 오류 유형 1이 16명 감소한 것은 짧은 시간의 수업에 의해서도 오류 수정이 가능함을 나타내는 결과로 볼 수 있다. 오류 유형 1이 감소한 것은 수업을 통해 [j]를 발화한 학생의 수가 늘었기 때문이며, 오류 유형 2가 증가한 것은 [j]를 인식하고 발화하려는 시도를 하였으나 이후에 오는 모음으로의 이동까지 습득하는 데 한계가 있었기 때문으로 해석할 수 있다.

[wV]에서 한국어에 존재하지 않는 상향 이중모음 [wɔ]와 [wu]의 경우 오류 유형 1은 감소한데 비해 오류 유형 2가 증가한 것은 수업을 통해 영어 [wɔ]가 한국어 [u]와 다름을 인지하고 [w]를 발화하려고 노력하였으나 이후에 오는 모음[ɔ, u]를 발화하지 못한 결과

로 보인다.

2.6 성적과의 상관관계

오류의 변화도와 성적이 어떤 관계가 있는지를 알아보기 위하여 상관관계를 살펴보았다. 그림 5는 성적과 오류변화의 분포도이다. 성적은 영어 교과 성적과 영어 회화 성적의 평균으로 하였다. 개인별 오류의 총수는 1차에 비해 2차에서 모두 감소하였다.

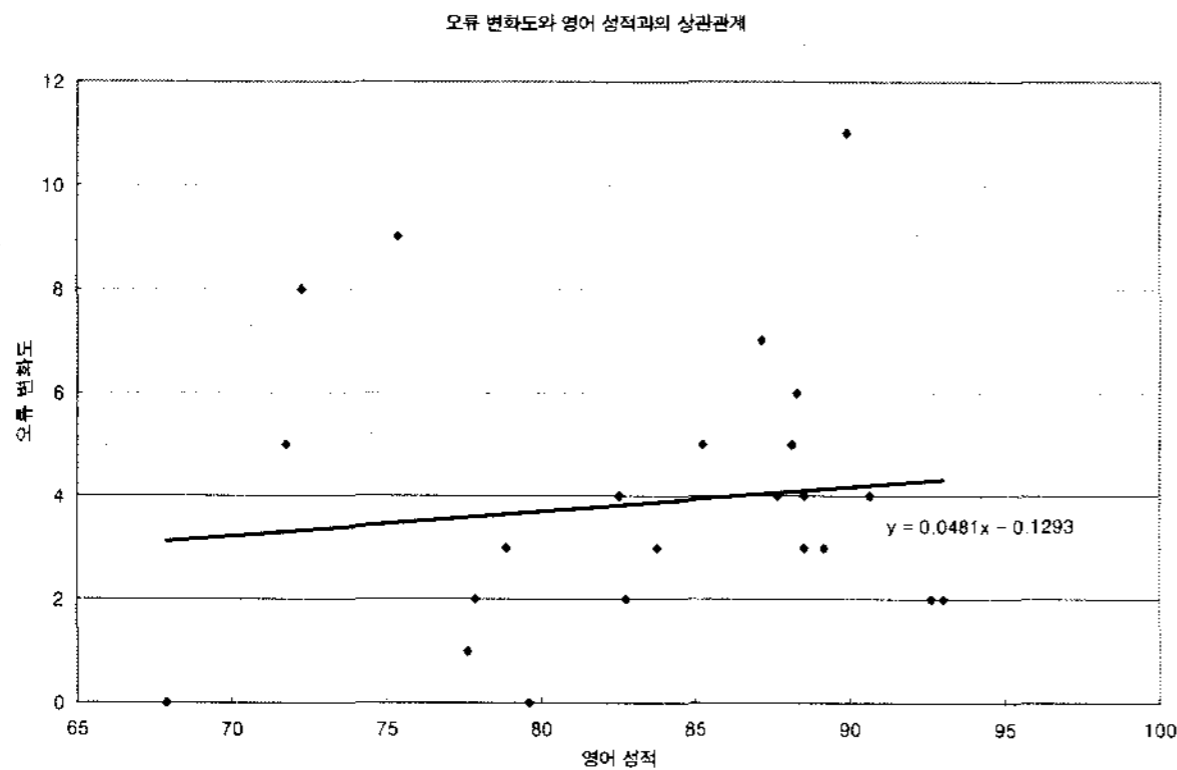


그림 5 성적과 오류 변화도

상관 분석 결과 오류 변화도와 영어 성적 사이에는 유의미한 상관관계가 없었다($r=0.119$).

III. 결론

본 논문에서는 원어민과 한국인 학습자를 대상으로 어두에 나타나는 영어 상향 이중모음의 발화를 녹음 분석하였다. 원어민의 발화를 기준으로 한국인 학습자의 오류 유형을 분류하고 교안을 작성하여 수업 후 2차 실험을 하였다. 본 연구의 결과 한국어에 없는 이중모음의 경우 1, 2차 실험 모두 공통적으로 오류 유형 1이 가장 많이 일어났다. 오류 유형 1이 줄어든 것은 수업을 통해 이중모음의 발음을 익히고 상향 이중모음을 발화하는 연습 시간을 통해 활음 자체의 탈락이 줄었다고 볼 수 있다. 오류 유형 2는 1차에 비해 2차에서 줄었는데, 이는 활음과 후행 모음의 인식과 연습을 통해 오류가 줄었기 때문이다. 그러나 오류 유형 2가 증가한 경우도 있었다. 이는 한국어에 없는 상향 이중모음의 경우 학습자들이 수업을 통해 활음 자체의 인식을 높인 반면

후행 모음을 왜곡하는 것으로 나타났다.

성적과의 오류 변화도 간의 유의미한 상관관계는 없었다. 이는 발음 오류를 수정하는 데 학습자의 성적보다는 발음상의 어려움을 교사가 이해하고 예측하여 대안을 마련하는 것이 더 중요하다는 것을 의미한다. 본 연구에서 학습자는 모국어와 목표어의 상이한 차이를 인지할 수 있는 지적 능력을 갖추고 있으며 학습자의 발화는 연습과 수업을 통해 개선될 수 있음을 보여주었다. 또한 꾸준한 노력 없이는 습득이 어려우며 이는 성적이 높고 낮음과 관계없이 공통적인 특성임을 알 수 있었다.

본 연구가 가진 실험 상황의 제약을 간과할 수 없으므로 앞으로 다양한 지역별, 나이별 학습자를 대상으로 한 연구와 분석이 요구된다. 또한, 음향 음성학적 접근과 스펙트로그램의 분석을 통해 학습자와 영어 원어민의 상향 이중모음에 관한 발화를 안정구간과 전이구간의 포먼트 값과 시간을 측정하여 더 체계적이고 과학적인 수치를 제공하는 과정이 이루어져야 할 것이다. 이 연구는 앞으로의 연구과제로 남겨둔다.

참고문헌

- [1] Kent, Raymond D, *The acoustic analysis of speech*, Singular Publishing Group, 1992.
- [2] Ladefoged, P., *A course in phonetics* (4th ed.), Thomson Wadsworth, 2000.
- [3] Cho, Mihui, Park, Maeran, & Lee, Shinsook, "The acquisition of English onglides by EFL students in Korea", *English Education*, Vol.56(2), pp.79-96, 2001.
- [4] 신지영, *우리말 소리의 체계*, 한국문화사, 2003.
- [5] Jang, Taeyeoub., & Cho, Yunjeong, "A comparative experimental study on English on-glides produced by Korean learners and native speakers: Focusing on [yi], [wu] and [w]", *The Journal of Linguistic Science*, Vol.34, pp.309-328, 2005.
- [6] Brown, H. D., *Principles of language learning and teaching* (4th ed.), Addison Wesley Longman., 2000.